

Federal Court



Cour fédérale

**Date: 20100716**

**Docket: 10-T-19**

**Citation: 2010 FC 750**

[UNREVISED CERTIFIED ENGLISH TRANSLATION]

**Ottawa, Ontario, July 16, 2010**

**PRESENT: The Honourable Madam Justice Marie-Josée Bédard**

**BETWEEN:**

**RICHARD TIMM**

**Applicant**

**and**

**ATTORNEY GENERAL OF CANADA**

**Respondent**

**ORDER AND REASONS FOR ORDER**

[1] In July 2001, the applicant made an application for a review of his criminal conviction by the Minister of Justice, under section 690 of the *Criminal Code*. This section was repealed in 2002 (*Criminal Law Amendment Act, 2001, 2002, c. 13*) and there now exists a review procedure provided for in sections 696.1 to 696.4 of the *Criminal Code*.

[2] On October 22, 2009, the Minister of Justice informed the applicant that his application for review would not be sent on to the investigation stage. Before me is a motion by the applicant, served on June 2, 2010, and filed on June 17, 2010, to obtain an extension of time to serve and file an application for judicial review of that decision. The respondent opposes the application for judicial review, and the motion for an extension of time to apply for judicial review, on the ground that it is premature. I will come back to the motion later.

[3] I also have before me two cross motions.

[4] On June 22, 2010, the applicant filed a motion for an extension of time to file a reply to the respondent's representations, claiming that the penitentiary's administration was late in providing him with the written representations sent to his attention by the respondent. I am allowing this motion for an extension of time and I accept the filing of the applicant's reply.

[5] On June 30, 2010, the respondent filed a second version of the reply he had submitted on June 17, 2010, and is asking the Court to consider this second version as his reply under Rule 369(2) of the *Federal Courts Rules*. The applicant indicated that he had no objection to the respondent's motion and, accordingly, I accept the filing of the second version of the respondent's reply, dated June 30, 2010.

[6] I will now deal with the motion for an extension of time to file an application for judicial review of the decision of the Minister of Justice, dated October 22, 2009.

[7] The motion for an extension of time was filed in the following context. Before the impugned decision was rendered by the Minister, the applicant filed a motion with the Federal Court for the issuance of a *mandamus* to compel the Minister to deal with his application for a review of his criminal conviction and render a decision. However, the Minister's decision refusing to conduct an investigation was rendered before the Court heard his motion for the issuance of a *mandamus* and, on December 16, 2009, Justice Martineau dismissed the motion for the issuance of a *mandamus* on the ground that it had become moot (docket T-809-09). The applicant appealed this order but the Federal Court of Appeal dismissed the appeal (Docket A-12-10).

[8] The applicant submits that when he read the order of the Federal Court of Appeal, he realized that he had not taken the appropriate measures to challenge the decision rendered by the Minister of Justice. He is therefore asking the Court to grant him an extension of time to file an application for judicial review of the Minister's decision refusing to conduct an investigation with regard to his application for a review of his criminal conviction.

[9] The respondent objects to the motion for an extension of time on the ground that an application for judicial review of the decision dated October 22, 2009, is premature because that decision is not a final decision. I agree.

[10] The procedure for dealing with applications for review of a criminal conviction is set out in sections 696.1 to 696.6 of the *Criminal Code* and the *Regulations Respecting Applications for*

*Ministerial Review - Miscarriages of Justice* SOR 202/416, the texts of which are appended to this order.

[11] There are various stages in the review process. First, a preliminary assessment of the matter is conducted. When the preliminary assessment is completed, the Minister determines whether the application ought to be investigated more thoroughly. If the matter proceeds to the investigation stage, the Minister's decision is made after the investigation and after an investigation report is prepared and a copy of the report is provided to the applicant. If, on the other hand, the Minister determines that the application does not warrant further investigation, he must send the applicant a notice that the application will not be proceeding to the investigation stage. This was what the Minister did when he sent the applicant the letter dated October 22, 2009. However, that decision did not put an end to the review process because the applicant had one year to provide further information in support of his application (subsection 4(3) of the Regulations).

[12] The letter sent to the applicant by the Minister clearly stated that he had a period of one year in which to present further information in support of his application. If the applicant had chosen to provide further information, the application would have been subject to a new preliminary assessment, in light of the new information (subsection 4(5) of the Regulations). The applicant could also have advised the Minister in writing that no further information would be provided (subsection 5(2) of the Regulations). If the applicant informs the Minister that no further information will be provided, or if the applicant fails to provide any further information within the

one-year period, the Minister will then make a final decision that will dispose of the application for a review of the criminal conviction in a conclusive manner (subsection 5(2) of the Regulations).

[13] The decision of the Minister dated October 22, 2009, is therefore not a final decision that could be subject to judicial review and the applicant has until October 22, 2010, to provide further information to the Minister or to indicate to him that no further information will be provided, after which the Minister will make a decision under section 693.3 of the *Criminal Code*, which will put an end to the review process and which will be final. That decision may be subject to an application for judicial review if the applicant believes that it contains reviewable errors.

[14] Accordingly, the motion for an extension of time to apply for judicial review of the decision of the Minister of Justice and Attorney General of Canada is dismissed. Without costs.

**ORDER**

**THE COURT ORDERS** that the motion for an extension of time to apply for judicial review of the decision of the Minister of Justice and Attorney General of Canada is dismissed.

Without costs.

“Marie-Josée Bédard”

---

Judge

Certified true translation

Sebastian Desbarats, Translator

**FEDERAL COURT**  
**SOLICITORS OF RECORD**

**DOCKET:** 10-T-19

**STYLE OF CAUSE:** RICHARD TIMM v. ATTORNEY GENERAL OF  
CANADA

**MOTION IN WRITING CONSIDERED AT OTTAWA, ONTARIO PURSUANT TO  
RULE 369**

**REASONS FOR ORDER:** BÉDARD J.

**DATED:** July 16, 2010

**WRITTEN REPRESENTATIONS BY:**

Richard Timm FOR THE APPLICANT

Jacques Savary FOR THE RESPONDENT

**SOLICITORS OF RECORD:**

Richard Timm FOR THE APPLICANT

Myles J. Kirvan  
Deputy Attorney General of Canada FOR THE RESPONDENT

## ANNEX A

### **Criminal Code (R.S., 1985, c. C-46)**

### **Code criminel (L.R., 1985, ch. C-46)**

#### PART XXI.1

#### PARTIE XXI.1

#### APPLICATIONS FOR MINISTERIAL REVIEW — MISCARRIAGES OF JUSTICE

#### DEMANDES DE RÉVISION AUPRÈS DU MINISTRE — ERREURS JUDICIAIRES

##### Application

**696.1** (1) An application for ministerial review on the grounds of miscarriage of justice may be made to the Minister of Justice by or on behalf of a person who has been convicted of an offence under an Act of Parliament or a regulation made under an Act of Parliament or has been found to be a dangerous offender or a long-term offender under Part XXIV and whose rights of judicial review or appeal with respect to the conviction or finding have been exhausted.

##### Demande

**696.1** (1) Une demande de révision auprès du ministre au motif qu'une erreur judiciaire aurait été commise peut être présentée au ministre de la Justice par ou pour une personne qui a été condamnée pour une infraction à une loi fédérale ou à ses règlements ou qui a été déclarée délinquant dangereux ou délinquant à contrôler en application de la partie XXIV, si toutes les voies de recours relativement à la condamnation ou à la déclaration ont été épuisées.

##### Form of application

(2) The application must be in the form, contain the information and be accompanied by any documents prescribed by the regulations. 2002, c. 13, s. 71.

##### Forme de la demande

(2) La demande est présentée en la forme réglementaire, comporte les renseignements réglementaires et est accompagnée des documents prévus par règlement. 2002, ch. 13, art. 71.

##### Review of applications

**696.2** (1) On receipt of an application under this Part, the Minister of Justice shall review it in accordance with the regulations.

##### Instruction de la demande

**696.2** (1) Sur réception d'une demande présentée sous le régime de la présente partie, le ministre de la Justice l'examine conformément aux règlements.

##### Powers of investigation

(2) For the purpose of any investigation in

##### Pouvoirs d'enquête

(2) Dans le cadre d'une enquête relative à



relation to an application under this Part, the Minister of Justice has and may exercise the powers of a commissioner under Part I of the *Inquiries Act* and the powers that may be conferred on a commissioner under section 11 of that Act.

une demande présentée sous le régime de la présente partie, le ministre de la Justice possède tous les pouvoirs accordés à un commissaire en vertu de la partie I de la *Loi sur les enquêtes* et ceux qui peuvent lui être accordés en vertu de l'article 11 de cette loi.

### Delegation

(3) Despite subsection 11(3) of the *Inquiries Act*, the Minister of Justice may delegate in writing to any member in good standing of the bar of a province, retired judge or any other individual who, in the opinion of the Minister, has similar background or experience the powers of the Minister to take evidence, issue subpoenas, enforce the attendance of witnesses, compel them to give evidence and otherwise conduct an investigation under subsection (2).

2002, c. 13, s. 71.

### Délégation

(3) Malgré le paragraphe 11(3) de la *Loi sur les enquêtes*, le ministre de la Justice peut déléguer par écrit à tout membre en règle du barreau d'une province, juge à la retraite, ou tout autre individu qui, de l'avis du ministre, possède une formation ou une expérience similaires ses pouvoirs en ce qui touche le recueil de témoignages, la délivrance des assignations, la contrainte à comparution et à déposition et, de façon générale, la conduite de l'enquête visée au paragraphe (2).

2002, ch. 13, art. 71.

### Definition of "court of appeal"

**696.3** (1) In this section, "the court of appeal" means the court of appeal, as defined by the definition "court of appeal" in section 2, for the province in which the person to whom an application under this Part relates was tried.

### Définition de « cour d'appel »

**696.3** (1) Dans le présent article, « cour d'appel » s'entend de la cour d'appel, au sens de l'article 2, de la province où a été instruite l'affaire pour laquelle une demande est présentée sous le régime de la présente partie.

### Power to refer

(2) The Minister of Justice may, at any time, refer to the court of appeal, for its opinion, any question in relation to an application under this Part on which the Minister desires the assistance of that court, and the court shall furnish its opinion accordingly.

### Pouvoirs de renvoi

(2) Le ministre de la Justice peut, à tout moment, renvoyer devant la cour d'appel, pour connaître son opinion, toute question à l'égard d'une demande présentée sous le régime de la présente partie sur laquelle il désire son assistance, et la cour d'appel donne son opinion en conséquence.

### Powers of Minister of Justice

- (3) On an application under this Part, the Minister of Justice may
- (a) if the Minister is satisfied that there is a reasonable basis to conclude that a miscarriage of justice likely occurred,
- (i) direct, by order in writing, a new trial before any court that the Minister thinks proper or, in the case of a person found to be a dangerous offender or a long-term offender under Part XXIV, a new hearing under that Part, or
  - (ii) refer the matter at any time to the court of appeal for hearing and determination by that court as if it were an appeal by the convicted person or the person found to be a dangerous offender or a long-term offender under Part XXIV, as the case may be; or
- (b) dismiss the application.

### No appeal

- (4) A decision of the Minister of Justice made under subsection (3) is final and is not subject to appeal.
- 2002, c. 13, s. 71.

### Considerations

**696.4** In making a decision under subsection 696.3(3), the Minister of Justice shall take into account all matters that the Minister considers relevant, including

(a) whether the application is supported by new matters of significance that were not

### Pouvoirs du ministre de la Justice

- (3) Le ministre de la Justice peut, à l'égard d'une demande présentée sous le régime de la présente partie :
- a) s'il est convaincu qu'il y a des motifs raisonnables de conclure qu'une erreur judiciaire s'est probablement produite :
- (i) prescrire, au moyen d'une ordonnance écrite, un nouveau procès devant tout tribunal qu'il juge approprié ou, dans le cas d'une personne déclarée délinquant dangereux ou délinquant à contrôler en vertu de la partie XXIV, une nouvelle audition en vertu de cette partie,
  - (ii) à tout moment, renvoyer la cause devant la cour d'appel pour audition et décision comme s'il s'agissait d'un appel interjeté par la personne déclarée coupable ou par la personne déclarée délinquant dangereux ou délinquant à contrôler en vertu de la partie XXIV, selon le cas;
- b) rejeter la demande.

### Dernier ressort

- (4) La décision du ministre de la Justice prise en vertu du paragraphe (3) est sans appel.
- 2002, ch. 13, art. 71.

### Facteurs

**696.4** Lorsqu'il rend sa décision en vertu du paragraphe 696.3(3), le ministre de la Justice prend en compte tous les éléments qu'il estime se rapporter à la demande, notamment :

a) la question de savoir si la demande repose sur de nouvelles questions importantes qui

considered by the courts or previously considered by the Minister in an application in relation to the same conviction or finding under Part XXIV;

(b) the relevance and reliability of information that is presented in connection with the application; and

(c) the fact that an application under this Part is not intended to serve as a further appeal and any remedy available on such an application is an extraordinary remedy.

2002, c. 13, s. 71.

#### Annual report

**696.5** The Minister of Justice shall within six months after the end of each financial year submit an annual report to Parliament in relation to applications under this Part.

2002, c. 13, s. 71.

#### Regulations

**696.6** The Governor in Council may make regulations

(a) prescribing the form of, the information required to be contained in and any documents that must accompany an application under this Part;

(b) prescribing the process of review in relation to applications under this Part, which may include the following stages, namely, preliminary assessment, investigation, reporting on investigation and decision; and

(c) respecting the form and content of the annual report under section 696.5.

2002, c. 13, s. 71.

n'ont pas été étudiées par les tribunaux ou prises en considération par le ministre dans une demande précédente concernant la même condamnation ou la déclaration en vertu de la partie XXIV;

b) la pertinence et la fiabilité des renseignements présentés relativement à la demande;

c) le fait que la demande présentée sous le régime de la présente partie ne doit pas tenir lieu d'appel ultérieur et les mesures de redressement prévues sont des recours extraordinaires.

2002, ch. 13, art. 71.

#### Rapport annuel

**696.5** Dans les six mois suivant la fin de chaque exercice, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport sur les demandes présentées sous le régime de la présente partie.

2002, ch. 13, art. 71.

#### Règlements

**696.6** Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements :

a) concernant la forme et le contenu de la demande présentée en vertu de la présente partie et les documents qui doivent l'accompagner;

b) décrivant le processus d'instruction d'une demande présentée sous le régime de la présente partie, notamment les étapes suivantes : l'évaluation préliminaire, l'enquête, le sommaire d'enquête et la décision;

c) concernant la forme et le contenu du rapport annuel visé à l'article 696.5.

2002, ch. 13, art. 71.

## ANNEX B

### APPENDIX 2

#### **REGULATIONS RESPECTING APPLICATIONS FOR MINISTERIAL REVIEW – MISCARRIAGES OF JUSTICE**

#### **Interpretation**

1. The following definitions apply in these Regulations.  
 “Code” means the *Criminal Code*.  
 (Code)  
 “Minister” means the Minister of Justice. (*ministre*)

#### **Application**

2. (1) For the purposes of subsection 696.1(2) of the Code, an application for ministerial review under Part XXI.1 of the Code shall be in the form set out in the schedule and contain the following information:
  - (a) with respect to the applicant,
    - (i) the applicant’s name, including any alias or former name,
    - (ii) the applicant’s address, date of birth and, if any, the number assigned to the applicant under the Royal Canadian Mounted Police Automated Fingerprint Identification System,
    - (iii) the name, address and telephone number of the person making the

### ANNEXE 2

#### **RÈGLEMENT SUR LES DEMANDES DE RÉVISION AUPRÈS DU MINISTRE (ERREURS JUDICIAIRES)**

#### **Définitions**

1. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.  
 « Code » Le *Code criminel*. (*Code*)  
 « ministre » Le ministre de la Justice. (*Minister*)

#### **Demande**

2. (1) Pour l’application du paragraphe 696.1(2) du Code, la demande de révision auprès du ministre visée à la partie XXI.1 du Code doit être en la forme prévue à l’annexe et doit comprendre les renseignements suivants :
  - a) relativement au demandeur :
    - (i) son nom, y compris ses noms d’emprunt ou les noms qu’il a portés auparavant,
    - (ii) son adresse, sa date de naissance et, le cas échéant, le numéro qui lui a été attribué par le Système automatisé d’identification dactyloscopique de la Gendarmerie royale du Canada,

- application on the applicant's behalf, if any,
- (iv) whether the alleged miscarriage of justice relates to a conviction on an offence punishable on summary conviction or on an indictable offence, or, in the case of a finding of dangerous offender or long-term offender under Part XXIV of the Code, particulars of the finding, and
- (v) whether the applicant is in custody;
- (b) with respect to any pre-trial hearings,
- (i) the date of the preliminary inquiry, if any,
- (ii) the court and its address, and
- (iii) the number, type and date of any pre-trial motions, as well as the court decision on those motions;
- (c) with respect to the trial,
- (i) the date on which it started,
- (ii) the court and its address, the plea entered at trial, the mode of trial and the date of the conviction
- (iii) les nom, adresse et numéro de téléphone de la personne qui présente la demande en son nom, le cas échéant,
- (iv) si l'erreur judiciaire alléguée se rapporte à une déclaration de culpabilité pour une infraction punissable par procédure sommaire ou pour un acte criminel, ou, dans le cas où il a été déclaré délinquant dangereux ou délinquant à contrôler en application de la Partie XXIV du Code, le détail de la déclaration,
- (v) la mention qu'il est ou non incarcéré,
- b) relativement à la conférence préparatoire, le cas échéant,
- (i) la date de l'enquête préliminaire, le cas échéant,
- (ii) les nom et adresse du tribunal,
- (iii) le nombre de requêtes préliminaires présentées ainsi que leur nature, la date de leur présentation et la décision rendue par le tribunal à leur égard;
- c) relativement au procès,
- (i) la date à laquelle il a débuté,

- and that of sentencing,
- (iii) the names and addresses of all counsel involved in the trial, and
  - (iv) the number, type and date of any motions made, as well as the date of the court decision on those motions;
- (d) particulars regarding any subsequent appeals to the court of appeal or the Supreme Court of Canada;
- (e) the grounds for the application; and
- (f) a description of the new matters of significance that support the application.
- (ii) les nom et adresse du tribunal, le plaidoyer enregistré, le mode de procès, la date de la condamnation et celle du prononcé de la peine,
  - (iii) les nom et adresse de tous les avocats du procès,
  - (iv) le nombre de requêtes présentées pendant le procès, ainsi que leur nature, la date de leur présentation et la date de la décision rendue par le tribunal à leur égard;
- d) le détail des appels devant la cour d'appel et devant la Cour suprême du Canada;
- e) les motifs de la demande;
- f) une description des nouvelles questions importantes sur lesquelles repose la demande.

(2) The application must be accompanied by the following documents:

- (a) the applicant's signed consent authorizing the Minister
  - (i) to have access to the applicant's personal information that is required for reviewing the application, and
  - (ii) to disclose to any person or body the applicant's personal information

(2) La demande est accompagnée des documents suivants :

- a) un consentement, signé par le demandeur, donnant au ministre le droit :
  - (i) d'avoir accès aux renseignements personnels le concernant qui sont nécessaires à l'examen de sa demande,
  - (ii) de rendre accessible les

obtained in the course of reviewing the application in order for the Minister to obtain from that person or body any information that is required for reviewing the application;

renseignements personnels obtenus dans le cadre de l'examen de la demande à quiconque pour obtenir de celui-ci tout renseignement nécessaire à l'examen de la demande;

- (b) a true copy of the information or indictment;
- (c) a true copy of the trial transcript, including any preliminary hearings;
- (d) a true copy of all material filed by the defence counsel and Crown counsel in support of any pre-trial and trial motions;
- (e) a true copy of all factums filed on appeal;
- (f) a true copy of all court decisions; and
- (g) any other documents necessary for the review of the application.

- b) une copie conforme de l'acte d'accusation ou de la dénonciation;
- c) une copie conforme de la transcription du procès, y compris, le cas échéant, de l'enquête préliminaire;
- d) une copie conforme de tous les documents déposés par l'avocat du défendeur et par le procureur de la Couronne à l'appui de toute requête présentée avant le procès et pendant celui-ci;
- e) une copie conforme de tout mémoire d'appel;
- f) une copie conforme de tous les jugements rendus par les tribunaux;
- g) tout autre document nécessaire à l'examen de la demande.

### **Review of the Application**

**3.** On receipt of an application completed in accordance with section 2, the Minister shall

- (a) send an acknowledgment letter to the applicant and the person acting on the applicant's behalf,

### **Examen de la demande**

**3.** Sur réception d'une demande de révision présentée conformément à l'article 2, le ministre :

- a) transmet un accusé de réception au demandeur et, le cas échéant, à la personne qui a présenté la

if any; and

- (b) conduct a preliminary assessment of the application.

4. (1) After the preliminary assessment has been completed, the Minister

- (a) shall conduct an investigation in respect of the application if the Minister determines that there may be a reasonable basis to conclude that a miscarriage of justice likely occurred; or

- (b) shall not conduct an investigation if the Minister

- (i) is satisfied that there is a reasonable basis to conclude that a miscarriage of justice likely occurred and that there is an urgent need for a decision to be made under paragraph 696.3(3)(a) of the Code for humanitarian reasons or to avoid a blatant continued prejudice to the applicant, or

- (ii) is satisfied that there is no reasonable basis to conclude that a miscarriage of justice likely occurred.

(2) The Minister shall send a notice to the applicant and to the person acting on the applicant's behalf, if any, indicating whether or not an investigation will be conducted under subsection (1).

demande en son nom;

- b) procède a une évaluation préliminaire de la demande.

4. (1) Une fois l'évaluation préliminaire terminée, le ministre :

- a) enquête sur la demande s'il constate qu'il pourrait y avoir des motifs raisonnables de conclure qu'une erreur judiciaire s'est probablement produite;

- b) ne mène pas d'enquête dans les cas où :

- (i) il est convaincu qu'il y a des motifs raisonnables de conclure qu'une erreur judiciaire s'est probablement produite et que, pour éviter un déni de justice ou pour des raisons humanitaires, une décision doit être rendue promptement en vertu de l'alinéa 696.3(3)a) du Code,

- (ii) il est convaincu qu'il n'y a pas de motifs raisonnables de conclure qu'une erreur judiciaire s'est probablement produite.

(2) Le ministre transmet au demandeur et, le cas échéant, à la personne qui présente la demande en son nom, un avis indiquant si une enquête sera ou non menée en application du



- (3) If the Minister does not conduct an investigation for the reason described in subparagraph (1)(b)(ii), the notice under subsection (2) shall indicate that the applicant may provide further information in support of the application within one year after the date on which the notice was sent.
- (4) If the applicant fails, within the period prescribed in subsection (3), to provide further information, the Minister shall inform the applicant in writing that no investigation will be conducted.
- (5) If further information in support of the application is provided after the period prescribed in subsection (3) has expired, the Minister shall conduct a new preliminary assessment of the application under section 3.
- 5. (1)** After completing an investigation under paragraph 4(1)(a), the Minister shall prepare an investigation report and provide a copy of it to the applicant and to the person acting on the applicant's behalf, if any. The Minister shall indicate in writing that the applicant may provide further information in support of the application within one year after the date on which the investigation report is sent.
- (2) If the applicant fails, within the period prescribed in subsection (1), to provide any further information, or if the applicant indicates in writing that no further information will be provided in support of the application, the Minister
- paragraphe (1).
- (3) Si le ministre ne mène pas d'enquête pour le motif visé au sous-alinéa (1)b)(ii), l'avis prévu au paragraphe (2) doit mentionner que le demandeur peut transmettre au ministre des renseignements additionnels à l'appui de la demande dans un délai d'un an à compter de la date d'envoi de l'avis.
- (4) Si le demandeur ne transmet pas les renseignements additionnels dans le délai prévu au paragraphe (3), le ministre l'avise par écrit qu'il ne mènera pas d'enquête.
- (5) Si des renseignements additionnels sont transmis après l'expiration du délai prévu au paragraphe (3), le ministre procède à une nouvelle évaluation préliminaire de la demande en application de l'article 3.
- 5. (1)** Une fois l'enquête visée à l'alinéa 4(1)a) terminée, le ministre rédige un rapport d'enquête, dont il transmet copie au demandeur et, le cas échéant, à la personne qui présente la demande en son nom. Le ministre doit informer par écrit le demandeur que des renseignements additionnels peuvent lui être fournis à l'appui de la demande dans un délai d'un an à compter de la date d'envoi du rapport d'enquête.
- (2) Si le demandeur ne transmet pas les renseignements additionnels dans le délai prévu au paragraphe (1), ou s'il informe le ministre par écrit qu'aucun autre renseignement ne sera fourni, le ministre peut rendre une décision en vertu du paragraphe 696.3(3) du Code.

may proceed to make a decision under subsection 696.3(3) of the Code.

6. The Minister shall provide a copy of the Minister's decision made under subsection 696.3(3) of the Code to the applicant and to the person acting on the applicant's behalf, if any.

6. Le ministre transmet au demandeur et, le cas échéant, à la personne qui présente la demande en son nom, une copie de la décision rendue en vertu du paragraphe 696.3(3) du Code.

### **Annual Report**

7. An annual report submitted under section 696.5 of the Code shall contain the following information in respect of the financial year under review in the report:
- (a) the number of applications made to the Minister;
  - (b) the number of applications that have been abandoned or that are incomplete;
  - (c) the number of applications that are at the preliminary assessment stage;
  - (d) the number of applications that are at the investigation stage;
  - (e) the number of decisions that the Minister has made under subsection 696.3(3) of the Code; and
  - (f) any other information that the Minister considers appropriate.

### **Rapport annuel**

7. Le rapport annuel visé à l'article 696.5 du Code comprend, à l'égard de l'exercice en cause, les renseignements suivants :
- a) le nombre de demandes présentées au ministre;
  - b) le nombre de demandes abandonnées ou incomplètes;
  - c) le nombre de demandes se trouvant à l'étape de l'évaluation préliminaire;
  - d) le nombre de demandes se trouvant à l'étape de l'enquête;
  - e) le nombre de décisions rendues par le ministre en vertu du paragraphe 696.3(3) du Code;
  - f) tout autre renseignement que le ministre juge utile.

### **Coming into Force**

8. These Regulations come into force on

### **Entrée en vigueur**

8. Le présent règlement entre en vigueur à

the day on which section 71 of the *Criminal Law Amendment Act, 2001*, chapter 13 of the *Statutes of Canada, 2002*, comes into force.

la date d'entrée en vigueur de l'article 71 de la *Loi de 2001 modifiant le droit criminel*, chapitre 13 des *Lois du Canada (2002)*.